

- 1 परार्द्धाग्र<sup>a</sup>-प्राग्रह-प्राग्याग्याग्रीयम्<sup>b</sup> अग्रियं ॥ ७ ॥
- 2 श्रेयान् श्रेष्ठः पुष्कलः [स्यात्] सत्तमश् [चा-]-तिशोभने<sup>c</sup> ।
- 3 [स्युर् उत्तरपदे] व्याघ्र-पुङ्गवर्षभ<sup>d</sup>-कुञ्जराः ॥ ८ ॥
- 4 सिंह-शार्दूल-नागा-[-द्याः<sup>e</sup> पुंसि श्रेष्ठार्थगोचराः] ।
- 5 अप्राग्यं [द्वयहीने द्वे] अप्रधानोपसर्जने<sup>f</sup> ॥ ९ ॥
- 6 विशङ्कटं पृथु बृहद् विशालं पृथुलं महत् ।
- 7 वडोरु<sup>g</sup> विपुलं
- 8 पीन-पीवी [तु] स्थूल-पीवरे ॥ १० ॥
- 9 स्तोकाल्प<sup>h</sup>-क्षुब्धकाः सूक्ष्मं श्लक्ष्णं दम्रं कृशं तनु ।
- 10 [स्त्रियां] मात्रा त्रुटी<sup>i</sup> [पुंसि] लव<sup>j</sup>-लेश-कणाणवः<sup>k</sup> ॥ ११ ॥
- 11 अत्यल्पेऽल्पिष्ठम् अल्पीयः कणीयो<sup>l</sup>ऽणीय [इत्यपि] ।

(2) Excellent [quelques-uns réunissent cet article au précédent; d'autres y comprennent les deux dernières lignes du même précédent article; d'autres, la dernière ligne et une demie: ce qui fait en tout quatorze mots]. — (3, 4) Prééminent [en composition, comme *pouroucha-vyāghra*, homme supérieur; *mouni-poungava*, sage éminent]. — (5) Secondaire, subordonné. — (6, 7) Grand. — (8) Épais, large. — (9, 10) Petit, mince [un auteur divise cet article en quatre, faisant signifier aux trois premiers termes *petit*, aux cinq suivants *menu*, aux deux suivants *très-menu*, et aux quatre derniers *atomistique*]. — (11) Très-petit [quelques-uns omettent

<sup>a</sup> परार्द्ध-अग्र. — <sup>b</sup> प्राग्र्य-अग्र्य-अग्रीय [aussi अग्रणीः]. — <sup>c</sup> अतिशोभने. — <sup>d</sup> पुङ्गव-वर्षभ. — <sup>e</sup> Outre d'autres termes comme मुखः, चन्द्रः, etc. — <sup>f</sup> अप्रधान-उपसर्जन. — <sup>g</sup> वडूर- [également वडूर]-ऊ. — <sup>h</sup> स्तोक-अल्प. — <sup>i</sup> Ou त्रुटिः; ce mot et le précédent sont invariablement féminins. — <sup>j</sup> Ce mot et les trois suivants sont invariablement du masculin, mais quelques-uns les font changer de genre; d'autres restreignent les trois premiers mots au sens abstrait. — <sup>k</sup> कणा- [aussi कणी ou कणिका fém.] अणु. — <sup>l</sup> Aussi कनीयस्.